

STRANGER THINGS

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

The Duffer Brothers

EPISODE 1.05

"Chapter Five: The Flea and the Acrobat"

Hopper bricht in das Labor ein, während Nancy und Jonathan sich der Macht stellen, die Will entführt hat. Die Jungs fragen Mr. Clarke, wie man in eine andere Dimension reist.

Geschrieben von:

Alison Tatlock

Regie:

The Duffer Brothers

Sendetermin:

15.07.2016



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

STRANGER THINGS is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: <https://strangerthings.fandom.com/>



WINONA RYDER as Joyce Byers

Joyce Byers, (née Horowitz), portrayed by Winona Ryder, is a major protagonist of Stranger Things. The financially struggling single mother of Jonathan and Will Byers, Joyce is also a long-time friend of Jim Hopper.



DAVID HARBOUR as Jim Hopper

James 'Jim' Hopper, portrayed by David Harbour, is a major protagonist of Stranger Things. Chief of Police of the town of Hawkins, Indiana. Haunted by a troubled past.



FINN WOLFHARD as Mike Wheeler

Michael 'Mike' Wheeler, portrayed by Finn Wolfhard, is one of the main protagonists of Stranger Things. The leader of the Party, he is the boyfriend of Eleven, the best friend of Dustin Henderson, Lucas Sinclair, and Will Byers. The younger brother of Nancy Wheeler.



MILLIE BOBBY BROWN as Eleven

Jane "El" Hopper (born Jane Ives), better known as Eleven, is one of the main protagonists of Stranger Things. Her character is portrayed by Millie Bobby Brown. Eleven was kidnapped and raised in Hawkins National Laboratory, where she was experimented on for her inherited psychokinetic abilities. Later adopted by Jim Hopper.



GATEN MATARAZZO as Dustin Henderson

Dustin Henderson, portrayed by Gaten Matarazzo, is a main character in Stranger Things. He is the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Lucas Sinclair, Will Byers, and Steve Harrington. Has a rare genetic disorder (cleidocranial dysplasia) that prevents his teeth from developing properly.



CALEB McLAUGHLIN as Lucas Sinclair

Lucas Charles Sinclair, portrayed by Caleb McLaughlin is a major protagonist of Stranger Things. He is best friends with Mike Wheeler, Dustin Henderson, Will Byers, and Eleven.



NATALIA DYER as Nancy Wheeler

Nancy Wheeler, portrayed by Natalia Dyer, is one of the main characters of Stranger Things. She is the older sister of Mike Wheeler, the current girlfriend of Steve Harrington. Her best friend is Barbara Holland.



CHARLIE HEATON as Jonathan Byers

Jonathan Byers, portrayed by Charlie Heaton, is a main character in Stranger Things. He is the oldest son of Joyce Byers, the older brother of Will Byers.



JOE KEERY as Steve Harrington

Steve Harrington, portrayed by Joe Keery, is a major character of Stranger Things. A student at Hawkins High School, popular jock, and boyfriend of Nancy Wheeler.



NOAH SCHNAPP as Will Byers

William 'Will' Byers, portrayed by Noah Schnapp, is a main character in *Stranger Things*. He is the younger son of Joyce Byers, the younger brother of Jonathan Byers, and the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Dustin Henderson, and Lucas Sinclair. Abducted by a creature that he and his friends would later dub the "Demogorgon" and taken into an alternate dimension (The Upside Down).



MATTHEW MODINE as Dr. Martin Brenner

Dr. Martin Brenner, portrayed by Matthew Modine. Works for the US Department of Energy as a senior research scientist and the director of Hawkins National Laboratory. He has a major role in various controversial experiments, including Project MKUltra.



SHANNON PURSER as Barbara Holland

Barbara Holland, more commonly referred to as Barb, is a recurring character in the first season of *Stranger Things*. She is the best friend of Nancy Wheeler.

STRANGER
THINGS

STRANGER
THINGS

Die Darsteller

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Matthew Modine	...	Martin Brenner
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Joe Keery	...	Steve Harrington
Rob Morgan	...	Officer Powell
Ross Partridge	...	Lonnie Byers
John Reynolds	...	Officer Callahan
Noah Schnapp	...	Will Byers
Mark Steger	...	The Monster
Andrew Benator	...	Elevator Scientist
Pete Burris	...	Hawkins Head of Security
Bill Eudaly	...	Pastor Charles
Kaylee Glover	...	Jennifer Hayes
Randy Havens	...	Mr. Clarke
Hugh B. Holub	...	Scientist
Tobias Jelinek	...	Lead Agent
Charles Lawlor	...	Mr. Melvald
Andre Pushkin	...	Russian Man
Susan Shalhoub Larkin	...	Florence
Jerri Tubbs	...	Diane Hopper
Tony Vaughn	...	Principal Coleman
Robert Walker Branchaud	...	Agent Repairman

1

00:01:19 --> 00:01:20
Hände hoch.

2

00:01:23 --> 00:01:25
Kameras vergessen, Kumpel?

3

00:01:25 --> 00:01:29
Dr. Brenner bat mich her. Ok?
Wie soll ich sonst reingekommen sein?

4

00:01:31 --> 00:01:32
Wie heißen Sie nochmal?

5

00:01:32 --> 00:01:36
Jim Hopper. Chief Jim Hopper.

6

00:01:36 --> 00:01:38
Ja, ich habe hier Jim Hopper...

7

00:01:39 --> 00:01:40
Wiederholen Sie.

8

00:01:47 --> 00:01:49
Darf ich mir die mal ausleihen?

9

00:02:01 --> 00:02:03
Trink. Das beruhigt die Nerven.

10

00:02:05 --> 00:02:07
Damit du klar denken kannst, ok?

11

00:02:11 --> 00:02:13
Ich weiß nicht mehr weiter.

12

00:02:15 --> 00:02:16

Ich weiß.

13

00:02:18 --> 00:02:20

Die ganze Zeit...

14

00:02:22 --> 00:02:25

...konnte ich ihn spüren.

15

00:02:25 --> 00:02:26

Er war...

16

00:02:27 --> 00:02:30

Er war so nah. Er war hier.

17

00:02:30 --> 00:02:32

Ich wusste, dass er lebte.

18

00:02:32 --> 00:02:37

Unsere Hände haben sich fast berührt.

19

00:02:37 --> 00:02:40

Jetzt habe ich das Gefühl...

20

00:02:42 --> 00:02:44

Gott, ich kann ihn nicht mehr spüren.

21

00:02:46 --> 00:02:49

-Sieh mich nicht so an.

-Wie denn?

22

00:02:49 --> 00:02:53

So wie alle mich ansehen.

Als hätte ich den Verstand verloren.

23

00:02:56 --> 00:02:57

Du hörst das bestimmt ungern,

24

00:02:57 --> 00:03:01
aber ich denke, du solltest
die Möglichkeit in Betracht ziehen...

25

00:03:03 --> 00:03:04
Dass es Hirngespinnste sind.

26

00:03:06 --> 00:03:08
-Wie deine Tante Darlene?
-Nein.

27

00:03:09 --> 00:03:12
Nein, so ist das nicht.

28

00:03:12 --> 00:03:16
Bei solchen Ereignissen reagiert
das Gehirn oft so, zur Bewältigung.

29

00:03:17 --> 00:03:20
Mein Gott,
unser Sohn wird morgen beerdigt,

30

00:03:20 --> 00:03:22
und du sagst, es sei nicht seine Leiche.

31

00:03:23 --> 00:03:24
Er soll in der Wand sein.

32

00:03:25 --> 00:03:27
Wie erklärst du das denn?

33

00:03:29 --> 00:03:31
Das ergibt keinerlei Sinn.

34

00:03:31 --> 00:03:34

Rede wenigstens
mit einem Psychologen oder...

35

00:03:35 --> 00:03:38
-Oder Pastor Charles oder so...
-Sie können nicht helfen.

36

00:03:39 --> 00:03:40
Joyce, du sagtest eben...

37

00:03:41 --> 00:03:42
...dass Will fort wäre.

38

00:03:44 --> 00:03:46
Was willst du denn noch tun?

39

00:04:37 --> 00:04:40
Was hat Will gesagt?

40

00:04:40 --> 00:04:42
Wie Zuhause...

41

00:04:43 --> 00:04:45
...aber düster?

42

00:04:46 --> 00:04:47
Und leer.

43

00:04:49 --> 00:04:53
Leer und kalt. Moment, sagte er kalt?

44

00:04:53 --> 00:04:56
Keine Ahnung. Das blöde Funkgerät
ging dauernd an und aus.

45

00:04:56 --> 00:04:59

-Wie Rätsel in der Finsternis.
-Wie zu Hause.

46

00:04:59 --> 00:05:01
-Sein Haus?
-Oder vielleicht Hawkins.

47

00:05:01 --> 00:05:02
Verkehrt herum.

48

00:05:03 --> 00:05:05
-Was hat sie gesagt?
-Verkehrt herum.

49

00:05:05 --> 00:05:06
-Was?
-Verkehrt herum.

50

00:05:07 --> 00:05:11
Als Elfi uns zeigte, wo Will war,
drehte sie das Brett um, ok?

51

00:05:11 --> 00:05:15
Verkehrt herum. Düster. Leer.

52

00:05:15 --> 00:05:17
Kapiertst du, was er meint?

53

00:05:18 --> 00:05:19
-Nein.
-Leute, denkt doch mal nach.

54

00:05:20 --> 00:05:23
Elfi führte uns bei der Suche
zu seinem Haus, ok?

55

00:05:23 --> 00:05:24

Ja. Und er war nicht dort.

56

00:05:25 --> 00:05:28

Und wenn er doch dort war,
und wir ihn nur nicht sehen konnten?

57

00:05:28 --> 00:05:30

Wenn er auf der anderen Seite war?

58

00:05:32 --> 00:05:35

Was, wenn das hier Hawkins ist...

59

00:05:36 --> 00:05:37

...und Will hier ist?

60

00:05:37 --> 00:05:39

Auf der verkehrten Seite.

61

00:05:39 --> 00:05:41

Wie im Schattental.

62

00:06:08 --> 00:06:10

Ich sehe ihn! Hey! Halt!

63

00:06:16 --> 00:06:18

"Das Schattental

64

00:06:18 --> 00:06:22

ist eine Dimension, die ein düsteres
Spiegelbild oder Echo unserer Welt ist.

65

00:06:28 --> 00:06:31

Ein Ort des Zerfalls und des Todes."

66

00:06:33 --> 00:06:37

"Eine verschobene Ebene.

Eine Welt voller Monster.

67

00:06:39 --> 00:06:41
Sie liegt direkt neben einem,
doch man sieht sie nicht."

68

00:06:47 --> 00:06:49
Eine andere Dimension.

69

00:06:50 --> 00:06:53
-Aber... wie kommen wir dahin?
-Wir können im Schatten gehen.

70

00:06:53 --> 00:06:54
Im echten Leben, Dummkopf.

71

00:06:55 --> 00:06:57
Wir können das nicht, aber...

72

00:06:58 --> 00:06:59
...vielleicht kann sie es ja.

73

00:07:01 --> 00:07:03
Weißt du,
wie wir auf die andere Seite gelangen?

74

00:07:07 --> 00:07:08
Oh mein Gott!

75

00:07:23 --> 00:07:24
Was zum Teufel...

76

00:08:15 --> 00:08:17
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

77

00:09:05 --> 00:09:09

KAPITEL FÜNF
DER FLOH UND DER AKROBAT

78

00:09:28 --> 00:09:30
Hey, Junge.

79

00:09:30 --> 00:09:32
Was ist hier los?

80

00:09:32 --> 00:09:36
Dein Dad... schläft heute Nacht hier.
Auf dem Sofa.

81

00:09:36 --> 00:09:38
Ich bleibe, solange ihr mich braucht.

82

00:09:38 --> 00:09:40
Wie geht es dir?

83

00:09:44 --> 00:09:46
-Was ist passiert?
-Mach dir darüber keinen Kopf.

84

00:09:46 --> 00:09:50
Mom, das Ding, das du gesehen hast,
ist es zurückgekommen?

85

00:09:50 --> 00:09:53
Jonathan, hör auf damit.

86

00:09:55 --> 00:09:58
Können wir kurz reden? Alleine?

87

00:09:59 --> 00:10:03
-Du musst gehen.
-Du bist aufgewühlt. Das sind wir alle.

88

00:10:03 --> 00:10:06

Aber du musst zuhören.
Deine Mutter ist krank. Ernsthaft krank.

89

00:10:06 --> 00:10:10

Deine Anwesenheit macht es nur schlimmer,
wie immer.

90

00:10:10 --> 00:10:13

Schlimmer?
Sie riss die Wand mit einer Axt ein.

91

00:10:13 --> 00:10:15

Sie glaubt, Will ist da und redet mit ihr.

92

00:10:15 --> 00:10:16

Vielleicht war er das auch.

93

00:10:17 --> 00:10:18

Das ist hier kein Scherz.

94

00:10:18 --> 00:10:22

Joyce war halb erfroren, als ich ankam.
Sie zitterte vor Angst.

95

00:10:22 --> 00:10:25

Und du kommst her und bestärkst sie noch
in ihren Halluzinationen.

96

00:10:26 --> 00:10:27

Du treibst sie in den Wahnsinn.

97

00:10:28 --> 00:10:30

Hast du mich verstanden?

98

00:10:32 --> 00:10:36

Hör zu, ich bin auf eurer Seite.
Ich will helfen.

99

00:10:37 --> 00:10:39
Damit es uns allen besser geht.

100

00:10:40 --> 00:10:42
Gott sei Dank bist du hier.

101

00:10:44 --> 00:10:46
Benimm dich bitte
bei der Beerdigung morgen.

102

00:10:47 --> 00:10:49
Nicht für mich, für deine Mutter.

103

00:10:53 --> 00:10:54
Nimm das ab.

104

00:10:54 --> 00:10:56
TANZ DER TEUFEL

105

00:10:56 --> 00:10:57
Das ist unangebracht.

106

00:11:05 --> 00:11:07
-Gut.
-Dad, du erwürgst mich.

107

00:11:07 --> 00:11:10
Na ja, sie muss ein wenig eng sitzen.

108

00:11:11 --> 00:11:12
Sieht gut aus.

109

00:11:12 --> 00:11:15

Bitte sehr.

110

00:11:16 --> 00:11:18
Du siehst hübsch aus, Schatz.

111

00:11:21 --> 00:11:24
Noch was? Du kannst dir
meine schwarzen Pumps ausleihen.

112

00:11:24 --> 00:11:26
Die du auf Cathys Geburtstag anhattest.

113

00:11:26 --> 00:11:28
Schon ok. Danke.

114

00:11:34 --> 00:11:36
BURG BYERS

115

00:12:10 --> 00:12:13
Komm. Wir müssen los.

116

00:12:17 --> 00:12:18
Komm.

117

00:12:20 --> 00:12:23
"Fürchte dich nicht, ich bin mit dir.

118

00:12:23 --> 00:12:26
Weiche nicht, denn ich bin dein Gott.

119

00:12:28 --> 00:12:29
Ich stärke dich.

120

00:12:29 --> 00:12:31
Ich helfe dir auch.

121

00:12:31 --> 00:12:35

Ich halte dich durch die rechte Hand
meiner Gerechtigkeit."

122

00:12:37 --> 00:12:40

In Zeiten wie diesen wird unser Glaube
auf eine Probe gestellt.

123

00:12:41 --> 00:12:43

Wie kann ein wahrhaft guter Gott...

124

00:12:44 --> 00:12:48

...so einen jungen,
unschuldigen Menschen zu sich holen?

125

00:12:49 --> 00:12:51

Es wäre ein Leichtes,
sich von Gott abzuwenden...

126

00:12:53 --> 00:12:55

...aber wir dürfen nicht vergessen,
dass nichts,

127

00:12:55 --> 00:12:58

nicht einmal eine Tragödie,
uns von Seiner Liebe trennt.

128

00:12:58 --> 00:13:01

Wir sind heute versammelt,
um Trost in der Bibel zu finden

129

00:13:01 --> 00:13:03

und um Will und seine Familie...

130

00:13:03 --> 00:13:07

Wartet, bis Will erfährt, dass Jennifer
Hayes auf seiner Beerdigung heulte.

131

00:13:17 --> 00:13:20
-Mein herzliches Beileid.
-Danke, dass Sie kamen.

132

00:13:20 --> 00:13:22
Ja, wenn wir etwas tun können...

133

00:13:22 --> 00:13:24
Das ist nett. Vielen lieben Dank.

134

00:13:25 --> 00:13:27
Mach's gut. Danke.

135

00:13:28 --> 00:13:30
Danke für Ihr Kommen.

136

00:13:41 --> 00:13:43
Wie ich sehe,
ist Will der Weise wieder da.

137

00:13:45 --> 00:13:47
Was schießt da aus seinem Stock?

138

00:13:47 --> 00:13:49
Feuerbälle.

139

00:13:49 --> 00:13:52
Ich konnte den roten Stift nicht finden,
deshalb sind sie grün.

140

00:13:52 --> 00:13:56
Wieso braucht er Feuerbälle,
wenn er doch weise ist?

141

00:13:56 --> 00:13:59

Wieso kann er die Bösewichte
nicht einfach austricksen?

142

00:14:00 --> 00:14:02
Die meiste Zeit schon, klar.

143

00:14:02 --> 00:14:05
Aber manchmal
sind die Bösewichte auch schlau.

144

00:14:05 --> 00:14:06
Verstehst du?

145

00:14:08 --> 00:14:10
Er braucht also Feuerbälle?

146

00:14:10 --> 00:14:13
-Um sie abzufackeln.
-Ok.

147

00:14:13 --> 00:14:18
Keine Ahnung, wer dich großzieht,
aber ich besorge dir neue Stifte,

148

00:14:18 --> 00:14:21
denn so sieht es aus,
als würde er Kohlköpfe schießen.

149

00:16:11 --> 00:16:15
-Will, wir sind es! Bist du da?
-Hörst du uns?

150

00:16:17 --> 00:16:20
-Wieso hört er uns nicht?
-Keine Ahnung!

151

00:16:20 --> 00:16:22

Mom, es kommt!

152
00:16:24 --> 00:16:26
Sie war da.

153
00:16:28 --> 00:16:30
Dort war es also mit Sicherheit, ok?

154
00:16:30 --> 00:16:33
-Das ist...
-Steves Haus.

155
00:16:33 --> 00:16:35
Und das ist der Wald, wo Wills Rad lag...

156
00:16:36 --> 00:16:37
...das ist unser Haus.

157
00:16:37 --> 00:16:40
-Alles eng beieinander.
-Ja. Genau.

158
00:16:40 --> 00:16:42
Alles in einem Radius von 1,5 Kilometern.

159
00:16:42 --> 00:16:45
Was immer dieses Ding ist,
es legt keine großen Strecken zurück.

160
00:16:47 --> 00:16:48
Willst du hinfahren?

161
00:16:49 --> 00:16:50
Vielleicht finden wir nichts.

162
00:16:50 --> 00:16:52

Ich habe etwas gefunden.

163

00:16:55 --> 00:16:58
Und falls wir es sehen...

164

00:17:00 --> 00:17:02
...was dann?

165

00:17:05 --> 00:17:07
Dann töten wir es.

166

00:17:09 --> 00:17:12
-Was tust du?
-Warte kurz.

167

00:17:21 --> 00:17:22
Ist das dein Ernst?

168

00:17:22 --> 00:17:27
Was denn? Willst du das Ding finden
und noch ein Foto machen? Es anbrüllen?

169

00:17:29 --> 00:17:31
Das ist eine miese Idee.

170

00:17:31 --> 00:17:33
Nun ja, eine bessere haben wir nicht.

171

00:17:33 --> 00:17:36
Was? Wenn du es jemandem erzählst,
glaubt dir eh keiner.

172

00:17:36 --> 00:17:37
Das weißt du.

173

00:17:38 --> 00:17:39

Deine Mom würde es glauben.

174

00:17:39 --> 00:17:41

-Sie hat genug durchgemacht.

-Sie muss es wissen.

175

00:17:41 --> 00:17:44

Ja, und ich sage es ihr,
wenn das Ding tot ist.

176

00:17:49 --> 00:17:51

Keine Ahnung, was es verursachte.

177

00:17:51 --> 00:17:53

-Sehen wir es uns mal an.

-Ja.

178

00:17:53 --> 00:17:56

Mr Clarke meinte,
er hätte so was noch nie gesehen.

179

00:17:56 --> 00:17:57

Mr Clarke?

180

00:17:58 --> 00:18:01

-Ja, er leitet den AV-Club.

-Aha.

181

00:18:01 --> 00:18:05

Manche weniger sportliche Schüler
stehen anscheinend auf so was.

182

00:18:42 --> 00:18:44

Hallo.

183

00:18:44 --> 00:18:45

Wie geht es euch?

184

00:18:47 --> 00:18:50
Wir trauern.

185

00:18:50 --> 00:18:52
Mann, das sind
keine richtigen Vanille-Waffeln.

186

00:18:52 --> 00:18:55
Haben Sie kurz Zeit?

187

00:18:55 --> 00:18:58
-Wir haben ein paar Fragen.
-Viele Fragen.

188

00:18:58 --> 00:19:01
Carl Sagan spricht in Unser Kosmos
über andere Dimensionen.

189

00:19:01 --> 00:19:02
Jenseits unserer Welt.

190

00:19:02 --> 00:19:04
Ja, klar. Theoretisch.

191

00:19:04 --> 00:19:05
Ja, theoretisch.

192

00:19:05 --> 00:19:08
Und wie können wir theoretisch
dorthin reisen?

193

00:19:08 --> 00:19:11
Ihr denkt an Hugh Everetts
Viele-Welten-Interpretation, stimmt's?

194

00:19:13 --> 00:19:16
Prinzipiell gibt es Paralleluniversen.

195
00:19:16 --> 00:19:17
Wie unsere Welt,

196
00:19:17 --> 00:19:20
aber mit endlosen Variationen.

197
00:19:20 --> 00:19:24
Demnach gibt es eine Welt,
in der nie tragische Dinge passierten.

198
00:19:24 --> 00:19:26
Ja, aber das meinten wir nicht.

199
00:19:26 --> 00:19:29
Wir dachten an eine böse Dimension,
wie das Schattental.

200
00:19:29 --> 00:19:31
Kennen Sie das Schattental?

201
00:19:31 --> 00:19:33
Ein Abbild der materiellen Ebene,
wo nekrotische...

202
00:19:33 --> 00:19:34
Ja, genau.

203
00:19:35 --> 00:19:37
Gäbe es einen Ort wie das Schattental,

204
00:19:37 --> 00:19:38
wie könnte man hinreisen?

205

00:19:38 --> 00:19:40
-Theoretisch.
-Nun ja...

206
00:19:45 --> 00:19:50
Stellt euch einen Akrobaten vor,
der auf einem Drahtseil steht.

207
00:19:50 --> 00:19:56
Das Drahtseil ist unsere Dimension.
Und unsere Dimension hat Regeln.

208
00:19:56 --> 00:19:58
Man kann vorwärts oder rückwärts gehen.

209
00:19:59 --> 00:20:01
Aber was wäre,

210
00:20:01 --> 00:20:05
wenn direkt neben unserem Akrobat
ein Floh säße?

211
00:20:05 --> 00:20:08
Der Floh kann, genau wie der Akrobat,
vor- und zurückgehen.

212
00:20:08 --> 00:20:09
-Ok?
-Ok.

213
00:20:09 --> 00:20:12
Und jetzt wird es interessant.

214
00:20:12 --> 00:20:16
Der Floh kann sich auch so bewegen,
entlang des Seils.

215

00:20:16 --> 00:20:18
Er kann sogar...

216

00:20:19 --> 00:20:20
...auf der Unterseite gehen.

217

00:20:20 --> 00:20:23
-Verkehrt herum.
-Genau.

218

00:20:23 --> 00:20:25
Aber wir sind nicht der Floh,
sondern der Akrobat.

219

00:20:25 --> 00:20:27
Ja, bei dieser Metapher
sind wir der Akrobat.

220

00:20:27 --> 00:20:29
Wir können nicht auf die Unterseite?

221

00:20:30 --> 00:20:33
Könnte der Akrobat
es doch irgendwie schaffen?

222

00:20:33 --> 00:20:37
Na ja... Man müsste
eine enorme Energiemenge erzeugen.

223

00:20:37 --> 00:20:40
Mehr, als die Menschen
momentan erzeugen können.

224

00:20:40 --> 00:20:43
Man müsste eine Art Riss
in Raum und Zeit bilden, der dann...

225

00:20:49 --> 00:20:51
...einen Durchgang öffnet.

226
00:20:51 --> 00:20:53
-Wie ein Portal?
-Ja. Wie ein Portal.

227
00:20:53 --> 00:20:56
-Aber das ist wirklich alles...
-Theoretisch.

228
00:20:56 --> 00:20:59
Und wenn es dieses Portal bereits gibt?

229
00:20:59 --> 00:21:01
Wenn dem so wäre, wüssten wir es.

230
00:21:01 --> 00:21:05
Es würde die Schwerkraft beeinflussen,
das Magnetfeld, unsere Umgebung.

231
00:21:05 --> 00:21:07
Mann, es könnte uns komplett verschlucken.

232
00:21:08 --> 00:21:10
Wissenschaft ist was Tolles.

233
00:21:10 --> 00:21:13
Aber ich fürchte,
sie ist auch unbarmherzig.

234
00:21:35 --> 00:21:37
-Chief, alles ok?
-Was wollt ihr hier?

235
00:21:37 --> 00:21:41
-Wir haben angerufen, aber...

-Das Telefon ist kaputt.

236

00:21:42 --> 00:21:45
Bev Mooney kam heute Morgen
ganz aufgewühlt zu uns.

237

00:21:45 --> 00:21:49
Dale und Henry gingen gestern jagen
und kamen nicht heim.

238

00:21:49 --> 00:21:54
Zuerst dachte sie an eine Sauf tour,
aber sie ist sich nicht mehr sicher.

239

00:21:55 --> 00:21:58
Diese ganze Will-Byers-Sache
macht alle nervös.

240

00:21:58 --> 00:22:00
-Wo war das?
-Auf dem Revier.

241

00:22:00 --> 00:22:02
Nein. Wo gingen Henry und Dale jagen?

242

00:22:02 --> 00:22:04
Beim Kerley County.

243

00:22:04 --> 00:22:05
Düsterwald.

244

00:22:05 --> 00:22:07
Was?

245

00:22:09 --> 00:22:11
Fahrt zurück aufs Revier.
Ich kümmere mich darum.

246

00:22:12 --> 00:22:14

-Sicher?

-Ja, ich mache das.

247

00:22:14 --> 00:22:18

-Hey. Sie haben Barbaras Auto gefunden.

-Was?

248

00:22:18 --> 00:22:21

Barbara Hollands Auto.

Sie ist wohl doch ausgerissen.

249

00:22:21 --> 00:22:23

Die Landespolizei fand es
gestern Abend am Busbahnhof.

250

00:22:23 --> 00:22:26

Komisch, was?

Sie erledigen dauernd unseren Job.

251

00:22:28 --> 00:22:30

Ja. Echt komisch.

252

00:22:35 --> 00:22:37

Hat er wieder seine Medikamente abgesetzt?

253

00:22:37 --> 00:22:41

Er verbringt zu viel Zeit mit Joyce Byers.

So sehe ich das.

254

00:22:49 --> 00:22:51

Was tust du da?

255

00:22:51 --> 00:22:54

Wonach sieht es denn aus?

Willst du wirklich erfrieren?

256

00:22:57 --> 00:23:01
-Die solltest du nicht abnehmen.
-Sie waren im Weg, Liebes.

257

00:23:01 --> 00:23:04
Wie lange wolltest du die hängen lassen?

258

00:23:08 --> 00:23:11
Eine Schande,
was sie dieser Familie antaten.

259

00:23:11 --> 00:23:13
-Was?
-Die Sattler Company.

260

00:23:13 --> 00:23:17
Ich fuhr am Steinbruch vorbei.
Ich wollte mich nur mal umsehen.

261

00:23:17 --> 00:23:19
Ich konnte es nicht fassen.

262

00:23:21 --> 00:23:24
Keine Warnschilder, kein Zaun,
absolut nichts.

263

00:23:25 --> 00:23:27
Man müsste sie zur Verantwortung ziehen.

264

00:23:31 --> 00:23:34
Für so ein Portal wäre viel Energie nötig.

265

00:23:34 --> 00:23:35
Aber so war es wohl.

266

00:23:35 --> 00:23:39
-Wie kam Will sonst dorthin, richtig?
-Richtig.

267
00:23:39 --> 00:23:42
Wir wollen wissen,
ob du weißt, wo das Portal ist.

268
00:23:44 --> 00:23:46
Woher weißt du von der Unterseite?

269
00:23:53 --> 00:23:55
Dustin, was tust du da?

270
00:23:57 --> 00:23:59
-Ich muss eure Kompassse sehen.
-Was?

271
00:23:59 --> 00:24:02
Alle eure Kompassse, sofort!

272
00:24:07 --> 00:24:09
Was ist so spannend daran?

273
00:24:09 --> 00:24:12
-Sie zeigen alle nach Norden, richtig?
-Ja, und?

274
00:24:12 --> 00:24:14
-Das ist nicht rechtweisend Nord.
-Was?

275
00:24:14 --> 00:24:18
Das, was ich gerade sagte.
Das ist nicht rechtweisend Nord.

276
00:24:18 --> 00:24:20

Seid ihr echt so dumm?

277

00:24:22 --> 00:24:26

Die Sonne geht im Osten auf
und im Westen unter. Richtig?

278

00:24:26 --> 00:24:29

Also ist Norden in Wirklichkeit da.

279

00:24:29 --> 00:24:31

Die Kompass sind also kaputt?

280

00:24:32 --> 00:24:34

Ist dir klar,
wie ein Kompass funktioniert?

281

00:24:34 --> 00:24:36

-Siehst du hier Batterien?

-Nein.

282

00:24:36 --> 00:24:38

Nein, weil er keine braucht.

283

00:24:39 --> 00:24:41

Die Nadel zeigt automatisch
zum geomagnetischen Nordpol.

284

00:24:41 --> 00:24:43

Was ist also mit ihnen?

285

00:24:43 --> 00:24:45

Irgendwann kam ich drauf:

286

00:24:45 --> 00:24:47

Ein Magnet
kann einen Kompass beeinflussen.

287

00:24:47 --> 00:24:51

Gibt es ein stärkeres Magnetfeld,
richtet sich die Nadel danach aus.

288

00:24:51 --> 00:24:55

Und Mr Clarke hat gesagt,
das Portal besäße genug Energie...

289

00:24:55 --> 00:24:58

-Um das elektromagnetische Feld zu stören.
-Genau.

290

00:24:58 --> 00:25:00

Also wenn wir dem Kompass folgen...

291

00:25:00 --> 00:25:02

...führt er uns zum Portal.

292

00:25:27 --> 00:25:28

ANWALTSKANZLEI

293

00:25:28 --> 00:25:30

VERLETZUNGEN ODER TOD DURCH UNFALL

294

00:25:59 --> 00:26:01

-Was tust du hier?
-Was tust du?

295

00:26:02 --> 00:26:05

-Nichts.
-Der ist doch nicht für mich gedacht?

296

00:26:05 --> 00:26:08

Was? Nein. Nein, ich denke darüber nach...

297

00:26:09 --> 00:26:12

...mit Softball anzufangen.

298

00:26:14 --> 00:26:16
Pass auf, es tut mir leid.

299

00:26:17 --> 00:26:19
Auch schon bevor du mich
mit dem Schläger bedroht hast.

300

00:26:21 --> 00:26:23
Ich geriet in Panik und...

301

00:26:24 --> 00:26:28
-Ich war ein echter Arsch.
-Ja, warst du.

302

00:26:31 --> 00:26:33
Hast du Ärger mit deinen Eltern bekommen?

303

00:26:33 --> 00:26:35
Voll, aber...

304

00:26:35 --> 00:26:37
...wen kümmert's? Die können mich mal.

305

00:26:37 --> 00:26:39
Was von Barbara gehört?

306

00:26:41 --> 00:26:43
-Hörten ihre Eltern was? Oder...
-Nein.

307

00:26:46 --> 00:26:47
Pass auf...

308

00:26:47 --> 00:26:50

Wollen wir uns heute Abend
einen Film ansehen?

309

00:26:50 --> 00:26:53
Für ein paar Stunden so tun,
als wäre alles normal?

310

00:26:53 --> 00:26:55
Der richtige Dreh läuft noch.

311

00:26:55 --> 00:26:58
Mit deinem Angeboteten
aus Lockere Geschäfte?

312

00:26:58 --> 00:26:59
Ja, ich weiß.

313

00:26:59 --> 00:27:03
Carol findet, ich sehe ihm ähnlich.
Was meinst du?

314

00:27:09 --> 00:27:12
Ich... Ich kann das nicht.

315

00:27:13 --> 00:27:19
Ich bin ziemlich beschäftigt
mit der Beerdigung und meinem Bruder.

316

00:27:19 --> 00:27:21
Das war alles sehr hart für ihn.

317

00:27:21 --> 00:27:23
Ja, klar. Ja.

318

00:27:25 --> 00:27:27
Nun...

319
00:27:30 --> 00:27:31
Ich sollte besser gehen.

320
00:27:32 --> 00:27:33
Tut mir leid.

321
00:27:35 --> 00:27:38
Ich rufe dich an. Ist das ok?

322
00:27:40 --> 00:27:42
Ja, klar.

323
00:28:01 --> 00:28:02
-Du bist wegen dem Geld hier!
-Nein!

324
00:28:02 --> 00:28:05
Wegen dem Geld! Gib es zu!

325
00:28:05 --> 00:28:09
Nicht wegen Will.
Der war dir immer schon egal!

326
00:28:09 --> 00:28:12
Meine Güte, heute war seine Beerdigung.
Muss das jetzt sein?

327
00:28:12 --> 00:28:15
-Und ich fiel darauf rein.
-Ich will helfen.

328
00:28:15 --> 00:28:17
-Helfen?
-Wir können das Geld gut gebrauchen.

329
00:28:17 --> 00:28:20

Um deine Schulden zu bezahlen?

330

00:28:20 --> 00:28:22

Um eine Schule für Jonathan zu bezahlen.

331

00:28:22 --> 00:28:24

-Hör auf damit.

-Womit?

332

00:28:24 --> 00:28:26

-Mich anzulügen!

-Ich lüge dich nicht an!

333

00:28:27 --> 00:28:29

-Wo will er denn hin?

-Was?

334

00:28:29 --> 00:28:31

Auf welches College will Jonathan gehen?

335

00:28:31 --> 00:28:33

Mit dem Geld kann er überall hingehen!

336

00:28:33 --> 00:28:35

NYU, Lonnie!

337

00:28:35 --> 00:28:38

Er will zur NYU,
seit er sechs Jahre alt war!

338

00:28:38 --> 00:28:41

Dann geht er halt zur NYU!

339

00:28:41 --> 00:28:42

Verschwinde.

340

00:28:43 --> 00:28:44
Verschwinde!

341
00:28:45 --> 00:28:46
Du brauchst mich hier, Joyce.

342
00:28:47 --> 00:28:50
Mein Gott, ich brauche dich
schon lange nicht mehr!

343
00:28:50 --> 00:28:53
Nein? Sieh doch, was passiert ist.

344
00:28:55 --> 00:28:57
Wage es ja nicht.

345
00:28:57 --> 00:28:59
-Ich war wenigstens hier!
-Komm schon, Joyce.

346
00:28:59 --> 00:29:03
Sieh dich doch mal um.
Deine Weihnachtsbeleuchtung.

347
00:29:03 --> 00:29:06
Du willst eine tolle Mutter sein?
Du bist ein Wrack!

348
00:29:06 --> 00:29:09
Vielleicht bin ich das.
Vielleicht bin ich auch wahnsinnig!

349
00:29:09 --> 00:29:14
Aber, Gott helfe mir, ich lasse
diese Lichter bis zu meinem Tod hängen,

350
00:29:14 --> 00:29:17

wenn die Chance besteht,
dass Will da draußen ist.

351

00:29:19 --> 00:29:21
Und jetzt verschwinde!

352

00:29:22 --> 00:29:23
Verlasse mein Haus!

353

00:29:36 --> 00:29:38
Solltest du nicht die Dosen treffen?

354

00:29:40 --> 00:29:44
Nein, siehst du die Stellen
zwischen den Dosen?

355

00:29:44 --> 00:29:46
Darauf ziele ich.

356

00:29:49 --> 00:29:50
Hast du schon mal geschossen?

357

00:29:51 --> 00:29:54
Kennst du meine Eltern?

358

00:29:54 --> 00:29:57
Ich habe zuletzt mit zehn geschossen.

359

00:29:57 --> 00:30:00
Mein Dad ging an meinem Geburtstag
mit mir jagen.

360

00:30:00 --> 00:30:03
-Er zwang mich, ein Kaninchen zu töten.
-Ein Kaninchen?

361

00:30:04 --> 00:30:08
Er dachte wohl, das würde aus mir
einen richtigen Mann machen.

362
00:30:09 --> 00:30:10
Ich habe eine Woche geheult.

363
00:30:10 --> 00:30:11
Meine Güte.

364
00:30:11 --> 00:30:14
Was? Ich bin ein Fan von Klopfer.

365
00:30:15 --> 00:30:17
Ich meinte deinen Dad.

366
00:30:19 --> 00:30:23
Er und meine Mutter
haben sich wohl mal geliebt, aber...

367
00:30:24 --> 00:30:26
...das war wohl vor meiner Zeit.

368
00:30:30 --> 00:30:33
Einfach zielen und schießen.

369
00:30:35 --> 00:30:38
Ich glaube,
meine Eltern haben sich nie geliebt.

370
00:30:38 --> 00:30:40
Warum haben sie sonst geheiratet?

371
00:30:40 --> 00:30:41
Meine Mom war jung.

372

00:30:42 --> 00:30:44
Mein Dad war älter,

373

00:30:44 --> 00:30:49
aber er hatte einen guten Job, Kohle,
kam aus gutem Hause.

374

00:30:50 --> 00:30:54
Also kauften sie ein nettes Häuschen
in einer Sackgasse

375

00:30:54 --> 00:30:56
und gründeten ihre Kleinfamilie.

376

00:30:57 --> 00:30:59
Scheiß drauf.

377

00:31:02 --> 00:31:03
Scheiß drauf.

378

00:31:09 --> 00:31:12
TERRY IVES GEHT VOR GERICHT

379

00:31:22 --> 00:31:25
Wieso rufst du mich hier an?
Das solltest du doch nicht.

380

00:31:25 --> 00:31:27
Ich weiß. Ich wollte nur...

381

00:31:28 --> 00:31:30
Ich wollte nur deine Stimme hören und...

382

00:31:32 --> 00:31:34
Ich wollte dir sagen...

383

00:31:39 --> 00:31:41
...auch nach allem, was vorfiel...

384
00:31:42 --> 00:31:44
...ich bedaure nichts.

385
00:31:44 --> 00:31:47
Diese sieben Jahre
haben mir alles bedeutet.

386
00:31:48 --> 00:31:49
Hast du getrunken?

387
00:31:55 --> 00:32:01
Schatz, hey. Alles ok.

388
00:32:02 --> 00:32:04
Weißt du was?
Ich habe doch getrunken, tut mir leid.

389
00:32:05 --> 00:32:06
Jim, ich kann nicht...

390
00:32:06 --> 00:32:10
Pass auf dich auf, ok? Grüße Bill von mir.

391
00:32:10 --> 00:32:11
Bist du sicher...

392
00:32:39 --> 00:32:40
Wie weit noch?

393
00:32:41 --> 00:32:44
Keine Ahnung. Sie zeigen nur
die Richtung an, keine Entfernung.

394

00:32:45 --> 00:32:47
Du musst echt mehr über Kompassse lernen.

395
00:32:47 --> 00:32:49
Ich meine ja nur.

396
00:32:49 --> 00:32:51
Woher wissen wir, wenn wir am Portal sind?

397
00:32:51 --> 00:32:55
Ein Portal in eine andere Dimension
wird gut erkennbar sein.

398
00:33:00 --> 00:33:02
Sie verhält sich seltsam, oder?

399
00:33:03 --> 00:33:05
Du fragst, ob die Irre
sich seltsam verhält?

400
00:33:07 --> 00:33:08
Ich meine, seltsamer als sonst.

401
00:33:10 --> 00:33:11
Wen interessiert's?

402
00:33:20 --> 00:33:21
Wie weit, Papa?

403
00:33:22 --> 00:33:24
Weiter, als wir jemals gegangen sind.

404
00:33:29 --> 00:33:30
-Das Bad?
-Ja.

405

00:33:31 --> 00:33:33
Ja, das Bad.

406

00:33:36 --> 00:33:38
Ist das ok?

407

00:35:16 --> 00:35:17
Umkehren.

408

00:35:17 --> 00:35:19
Was? Wieso?

409

00:35:19 --> 00:35:20
Ich bin müde.

410

00:35:20 --> 00:35:24
Bestimmt sind wir bald da.
Halte noch etwas durch, ok?

411

00:35:42 --> 00:35:44
Du hast nie gesagt, was ich ausdrückte.

412

00:35:45 --> 00:35:47
-Was?
-Gestern.

413

00:35:47 --> 00:35:51
Du sagtest, du hast mich fotografiert,
weil es etwas ausdrückte.

414

00:35:53 --> 00:35:54
Keine Ahnung.

415

00:35:57 --> 00:35:58
Ich nehme an...

416

00:36:00 --> 00:36:04
Ich sah dieses Mädchen,
die eine andere sein will.

417

00:36:04 --> 00:36:07
Aber in jenem Moment war es,

418

00:36:07 --> 00:36:09
als wärst du allein, oder du dachtest es.

419

00:36:09 --> 00:36:12
Du konntest einfach du selbst sein.

420

00:36:15 --> 00:36:18
Was für ein Schwachsinn.

421

00:36:18 --> 00:36:19
Was?

422

00:36:20 --> 00:36:23
Ich will nicht jemand anders sein.

423

00:36:23 --> 00:36:25
Nur weil ich mit Steve gehe,
und du ihn nicht magst...

424

00:36:26 --> 00:36:28
Vergiss es einfach. Ich fand das Foto gut.

425

00:36:28 --> 00:36:30
Er ist eigentlich echt in Ordnung.

426

00:36:32 --> 00:36:35
Das gestern mit der Kamera...

427

00:36:36 --> 00:36:38

So ist er eigentlich gar nicht.

428

00:36:38 --> 00:36:40

Er wollte mich nur beschützen.

429

00:36:40 --> 00:36:42

Ja, so kann man es auch nennen.

430

00:36:43 --> 00:36:45

Und deine Aktion war also in Ordnung?

431

00:36:45 --> 00:36:48

-Das hab ich nicht gesagt.

-Er war zu Recht sauer.

432

00:36:48 --> 00:36:50

Ok. Muss ich ihn deshalb mögen?

433

00:36:52 --> 00:36:54

Nimm es doch nicht so persönlich, ok?

434

00:36:54 --> 00:36:57

Ich mag die meisten Leute nicht.

Er ist nicht allein.

435

00:36:59 --> 00:37:02

Ich hatte echt geglaubt, du wärst ok.

436

00:37:04 --> 00:37:07

Ja, ich habe gedacht: "Jonathan Byers,

437

00:37:07 --> 00:37:10

vielleicht ist er nicht
dieser überhebliche Spinner."

438

00:37:10 --> 00:37:12

Ich hatte auch gedacht,
du wärst in Ordnung.

439

00:37:12 --> 00:37:14
Ich habe gedacht: "Nancy Wheeler

440

00:37:14 --> 00:37:17
ist nicht die typische Spießerin,
die glaubt zu rebellieren,

441

00:37:17 --> 00:37:20
indem sie tut,
was alle Spießermädels tun,

442

00:37:20 --> 00:37:24
bis sie einen öden Ex-Sportfreak heiratet,
der Vertreter geworden ist,

443

00:37:24 --> 00:37:27
und mit ihm ein perfektes ödes Leben
in einer Sackgasse führt.

444

00:37:27 --> 00:37:30
Genau wie ihre Eltern,
die sie doch so deprimierend fand,

445

00:37:31 --> 00:37:33
aber jetzt ist es doch ok."

446

00:37:43 --> 00:37:45
Hau ab, Lonnie.

447

00:37:48 --> 00:37:49
Ich meine es ernst!

448

00:37:50 --> 00:37:52
Ich werde dich umbringen...

449
00:37:52 --> 00:37:54
SAG NICHTS

450
00:37:54 --> 00:37:57
Was?

451
00:38:07 --> 00:38:09
Meine Güte.

452
00:38:24 --> 00:38:27
"Nein"? Was meinst du mit "Nein"?

453
00:38:27 --> 00:38:29
-Wir gehen wieder heim.
-Was?

454
00:38:29 --> 00:38:30
-Sicher?
-Ganz sicher.

455
00:38:30 --> 00:38:33
Sonnenuntergang da drüben.
Wir kehren wieder um.

456
00:38:33 --> 00:38:35
Und das merkst du erst jetzt?

457
00:38:35 --> 00:38:38
-Wieso bin ich schuld?
-Weil du das Kompass-Genie bist!

458
00:38:38 --> 00:38:40
Was steht auf euren?

459
00:38:40 --> 00:38:41

Norden.

460

00:38:41 --> 00:38:44

Das ergibt keinen Sinn, verdammt.

461

00:38:44 --> 00:38:46

Vielleicht verschob sich das Portal.

462

00:38:46 --> 00:38:48

Ich glaube, es liegt nicht am Portal.

463

00:38:48 --> 00:38:51

Irgendetwas anderes stört die Kompassse.

464

00:38:51 --> 00:38:53

Vielleicht kommt es von hier.

465

00:38:53 --> 00:38:55

Nein, es muss schon ein Supermagnet sein.

466

00:38:55 --> 00:38:59

Kein Magnet.

Sie verhält sich seltsamer als sonst.

467

00:38:59 --> 00:39:02

Wenn sie Türen schließt,
kann sie auch Kompassse stören.

468

00:39:02 --> 00:39:03

Wieso sollte sie?

469

00:39:03 --> 00:39:06

Weil sie unsere Mission sabotieren will.
Sie ist eine Verräterin!

470

00:39:09 --> 00:39:10

Lucas, was tust du?

471

00:39:12 --> 00:39:14

Du warst das, oder?

472

00:39:14 --> 00:39:18

Du willst nicht,
dass wir das Portal und Will finden.

473

00:39:18 --> 00:39:21

-Lucas, lass sie doch in Ruhe!
-Gib es zu.

474

00:39:21 --> 00:39:22

-Nein

-Gib es zu!

475

00:39:23 --> 00:39:26

-Frisches Blut. Ich wusste es.
-Lucas, hör auf!

476

00:39:27 --> 00:39:30

Sie hat sich die Nase gewischt.
Das waren ihre Kräfte!

477

00:39:30 --> 00:39:32

Unsinn! Das ist altes Blut. Oder, Elfi?

478

00:39:33 --> 00:39:35

Elfi?

479

00:39:37 --> 00:39:39

Es ist nicht...

480

00:39:41 --> 00:39:43

Es ist nicht sicher.

481

00:40:05 --> 00:40:06

Das sollte reichen.

482

00:40:07 --> 00:40:09

Ich kann's nicht garantieren,
aber es ist wohl ok.

483

00:40:09 --> 00:40:11

Was ist denn los, Hopper?

484

00:40:11 --> 00:40:14

-Sie verwanzten meine Wohnung.
-Was?

485

00:40:14 --> 00:40:17

Sie verwanzten meine Wohnung.
In der Lampe steckte ein Mikro.

486

00:40:20 --> 00:40:23

Ich kam ihnen auf die Schliche,
und sie wissen es.

487

00:40:23 --> 00:40:24

-Ich weiß nicht...
-Wer?

488

00:40:24 --> 00:40:26

Ich dachte, sie observieren dich auch.

489

00:40:26 --> 00:40:29

Keine Ahnung, die CIA, die NSA,
das Energieministerium...

490

00:40:29 --> 00:40:32

Das musst du mir erklären, denn ich...

491

00:40:32 --> 00:40:35
Ich war gestern Nacht in der Leichenhalle.

492
00:40:36 --> 00:40:37
Was?

493
00:40:38 --> 00:40:39
Er war es nicht.

494
00:40:40 --> 00:40:41
Was?

495
00:40:41 --> 00:40:43
Das war nicht Wills Leiche.

496
00:40:50 --> 00:40:52
Du hattest recht.

497
00:40:55 --> 00:40:57
Du hattest die ganze Zeit recht.

498
00:41:02 --> 00:41:05
Sie hat uns von Anfang an reingelegt!

499
00:41:05 --> 00:41:07
Nein, sie half uns, Will zu finden!

500
00:41:07 --> 00:41:09
Will zu finden?

501
00:41:10 --> 00:41:13
Wo ist er denn dann? Ich sehe ihn nicht.

502
00:41:13 --> 00:41:16
-Du weißt genau, was ich meine.
-Nein, tu ich nicht.

503

00:41:16 --> 00:41:17
Überleg doch mal, Mike.

504

00:41:17 --> 00:41:21
Sie hätte uns direkt sagen können,
wo die andere Seite ist.

505

00:41:21 --> 00:41:24
Sie ließ uns herumrennen
wie kopflose Hühner.

506

00:41:24 --> 00:41:26

-Beruhige dich!

-Nein! Sie hat uns ausgenutzt!

507

00:41:26 --> 00:41:29

Sie half uns nur,
um zu bekommen, was sie wollte.

508

00:41:29 --> 00:41:30

Essen und ein Bett.

509

00:41:30 --> 00:41:33

-Sie ist wie ein streunender Hund.

-Hör auf!

510

00:41:33 --> 00:41:34

Hör du auf, Mike.

511

00:41:34 --> 00:41:37

Du bist blind, weil dich
ein Mädel mal nicht blöd findet.

512

00:41:37 --> 00:41:40

Wach endlich auf, Mann!

Wach auf, verdammt!

513

00:41:40 --> 00:41:42
Sie weiß, wo Will ist,

514

00:41:42 --> 00:41:45
und jetzt lässt sie ihn
da drüben krepieren.

515

00:41:45 --> 00:41:47
-Halt's Maul!
-Das alles ist ihre Schuld.

516

00:41:47 --> 00:41:48
Halt's Maul.

517

00:41:48 --> 00:41:51
Wir suchen irgendein blödes Monster,

518

00:41:51 --> 00:41:55
aber kam dir nie in den Sinn,
dass sie vielleicht das Monster ist?

519

00:41:56 --> 00:41:58
Du sollst den Mund halten!

520

00:41:59 --> 00:42:01
-Hört auf!
-Schluss, ihr Idioten.

521

00:42:01 --> 00:42:02
-Aufhören!
-Mike, hör auf!

522

00:42:03 --> 00:42:05
Aufhören!

523

00:42:10 --> 00:42:11
Mein Gott!

524
00:42:13 --> 00:42:16
Lucas! Lucas, geht es dir gut?

525
00:42:16 --> 00:42:18
-Lucas.
-Lucas, komm schon.

526
00:42:18 --> 00:42:20
-Lucas, wach auf!
-Los, Lucas!

527
00:42:20 --> 00:42:22
Wieso hast du das getan?

528
00:42:23 --> 00:42:24
-Komm.
-Was ist mir dir?

529
00:42:25 --> 00:42:27
Was stimmt mit dir nicht?

530
00:43:41 --> 00:43:42
Was ist das?

531
00:43:43 --> 00:43:45
Keine Ahnung.

532
00:44:00 --> 00:44:01
Hilfe!

533
00:44:01 --> 00:44:04
Hilfe!

534

00:44:06 --> 00:44:08
Los, wach auf!

535

00:44:09 --> 00:44:11
Lucas, komm schon!

536

00:44:17 --> 00:44:18
Lucas, geht es dir gut?

537

00:44:19 --> 00:44:24
Lucas, wie viele Finger halte ich hoch?
Lucas, wie viele Finger sind das?

538

00:44:24 --> 00:44:26
-Zeig mir mal deinen Kopf.
-Lass mich!

539

00:44:26 --> 00:44:28
Lucas, lass mich mal sehen.

540

00:44:28 --> 00:44:30
Lasst mich in Ruhe!

541

00:44:32 --> 00:44:34
-Lucas, komm schon.
-Lass ihn.

542

00:44:37 --> 00:44:38
Mann, lass ihn.

543

00:44:43 --> 00:44:44
Wo ist Elfi?

544

00:44:46 --> 00:44:48
Elfi?

545

00:45:23 --> 00:45:25
Bist du etwa müde?

546

00:45:25 --> 00:45:26
Halt den Mund.

547

00:45:26 --> 00:45:27
Was?

548

00:45:30 --> 00:45:31
Ich habe etwas gehört.

549

00:45:52 --> 00:45:54
Gott.

550

00:46:03 --> 00:46:04
Es wurde angefahren.

551

00:46:11 --> 00:46:12
Wir können es nicht so lassen.

552

00:46:28 --> 00:46:29
Ich mache das.

553

00:46:31 --> 00:46:34
-Ich dachte, du...
-Ich bin nicht mehr neun.

554

00:47:03 --> 00:47:04
Was war das?

555

00:47:35 --> 00:47:37
Wo ist es hin?

556

00:47:38 --> 00:47:40
Keine Ahnung.

557

00:47:42 --> 00:47:44
Siehst du noch Blut?

558

00:50:22 --> 00:50:23
Nancy, wo bist du?

STRANGER THINGS



8FLiX | Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.